



Pareiškimo formuliario pildymo atmintinė

I. Ką turėtumėte žinoti prieš pildydami pareiškimo formuliara

Kokius skundus Teismas nagrinėja?

Europos Žmogaus Teisių Teismas yra tarptautinis teismas, galintis nagrinėti asmenų, organizacijų ir įmonių, teigiančių, kad buvo pažeistos jų teisės, įtvirtintos Europos žmogaus teisių konvencijoje, skundus. Konvencija yra tarptautinė sutartis, kuria didelė dalis Europos valstybių susitarė užtikrinti tam tikras pagrindines žmogaus teises. Šios teisės yra išdėstytos pačioje Konvencijoje, taip pat ir ją papildančiuose protokoluose Nr. 1, 4, 6, 7, 12 ir 13. Protokolus yra ratifikavusios ne visos Konvenciją pasirašiusios valstybės. Įdėmiai perskaitykite pridedamus tekstus.

Teismas negali nagrinėti bet kokių skundų. Jo kompetencijos ribos apibrėžtos priimtumo kriterijų, išdėstytų Konvencijoje, kurie numato, kas, kada ir dėl ko gali pateikti skundą. Daugiau nei 90 procentų visų pareiškimų, išnagrinėtų Teismo, yra paskelbiami nepriimtinais. Tad turėtumėte pasitikrinti, ar Jūsų skundai atitinka priimtumo kriterijus, aprašytus toliau.

Teismas nagrinės Jūsų bylą, tik jei:

- Jūsų skundai yra susiję su **vienos ar kelių** Konvencijoje ir jos protokoluose įtvirtintų **teisių pažeidimu**;
- Jūs skundžiate **valstybę, kuri yra ratifikavusi Konvenciją ar tam tikrą jos protokolą** (ne visos valstybės yra ratifikavusios visus protokolus, todėl prieš rengdami savo skundą patikrinkite protokolus ratifikavusių valstybių sąrašą Teismo tinklalapyje www.echr.coe.int/applicants);
- Jūs skundžiatės dėl viešosios valdžios (įstatymų leidybos, vykdomosios valdžios, teisminių ir pan.) institucijų veiksmų; Teismas negali nagrinėti skundų prieš privačius asmenis ar privačias organizacijas;
- Jūsų skundai turi būti apie **įvykius ar veiksmus, įvykusius jau valstybei ratifikavus Konvenciją ar tam tikrą jos protokolą** (pasitikrinkite, kada valstybės ratifikavo Konvenciją ar tam tikrą jos protokolą Teismo tinklalapyje, adresu www.echr.coe.int/applicants);
- Esate **asmeniškai ir tiesiogiai nukentėjęs(-usi)** nuo vienos ar keleto pagrindinių teisių pažeidimų (turite „nukentėjusio asmens“ statusą);
- Suteikėte vidaus teismų sistemai galimybę ištaisyti Jūsų teisių pažeidimus („vidaus teisinės gynybos priemonių išnaudojimas“). Tai reiškia, kad prieš kreipdamiesi į Teismą Jūs **kreipėtės į valstybės vidaus teismus su tokiais pačiais skundais**, įskaitant ir galutinės instancijos teismus. Šie skundai vidaus teismams turėjo būti pateikti vadovaujantis tos šalies skundų pateikimo tvarka bei laikantis nustatytų terminų. Nėra privaloma išnaudoti tų teisinės gynybos priemonių, kurios yra neefektyvios, ar kreiptis dėl diskrecinių ar išimtinių teisių gynybos priemonių, kurios išėina už standartinio apskundimo instancinėje teismų sistemoje ribų;
- Jūs **Teismui** pateikėte tinkamai parengtą pareiškimą **per 6 mėnesius nuo galutinio vidaus teismų sprendimo** nacionalinėje teismų sistemoje. Šešių mėnesių laikotarpis paprastai prasideda nuo aukščiausio kompetentingo teismo, ar kitos institucijos sprendimo priėmimo datos, ar nuo tada, kai šis sprendimas buvo įteiktas Jums ar Jūsų advokatui. Tuo atveju, kai efektyvi teisinės gynybos priemonė neegzistuoja, šešių mėnesių laikotarpis prasideda nuo

veiksmo, įvykio ar sprendimo, kurį skundžiate. Šešių mėnesių terminas gali būti sustabdomas tik pateikus tinkamai parengtą pareiškimą Teismui, kuris atitinka Teismo Reglamento 47 taisyklės nuostatas (žr. tekstą, esantį dokumentų rinkinyje). Šis terminas baigiasi paskutinę šešių mėnesių laikotarpio dieną, net jei ši diena yra sekmadienis ar oficiali nedarbo diena. Trumpai tariant, pareiškimo formuliaras bei visi reikalingi dokumentai ir informacija privalo būti Teismui išsiųsti prieš pasibaigiant šešių mėnesių laikotarpiui ar tą pačią dieną, kai šis laikotarpis baigiasi, todėl įsitikinkite, jog laiku paštu išsiuntėte visą informaciją;

- Jūsų skundai yra paremti tvirtais įrodymais. **Jūs turite pagrįsti savo skundus** aiškiai išdėstydami įvykusius faktus bei pridėdami tai patvirtinančius dokumentus, sprendimus, medicininės pažymas, liudytojų parodymus ir kitą medžiagą;
- Jūs galite įrodyti, jog tai, dėl ko skundžiatės, neteisėtai pažeidė Jūsų pagrindines teises. Jūs negalite tiesiog skųstis teismo sprendimo neteisingumu, ar kad vidaus teismai suklydo: Teismas nėra apeliacinis teismas nacionalinių teismų atžvilgiu ir negali panaikinti ar pakeisti jų priimtų sprendimų;
- Jūsų skundai dar nebuvo išnagrinėti Teisme ar kitoje tarptautinėje organizacijoje.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad Teismas kiekvienais metais sulaukia dešimčių tūkstančių skundų. Jis neturi pakankamai žmogiškųjų išteklių nagrinėti nepagrįstus, neturinčius esmės ar pakartotinius skundus. Panašaus pobūdžio skundų tarptautinė institucija neturėtų nagrinėti. Tokie skundai gali būti atmesti dėl piktnaudžiavimo individualios peticijos pateikimo teise, taip pat jie gali būti atmesti, jei pareiškėjai į Teismą kreipiasi nesantūriai ar įžeidžiamai.

Jeigu atvejis, dėl kurio skundžiamasi, nesukėlė pareiškėjui jokios tikros žalos ar reikšmingų nuostolių, neatskleidžia naujų žmogaus teisių problemų, kurios turėtų būti nagrinėjamos tarptautiniu lygmeniu, ir kurios jau buvo nagrinėtos vidaus teismuose, byla taip pat gali būti pripažinta nepriimtina.

Dėl detalesnės informacijos apie šiuos kriterijus prašom pasikonsultuoti su teisininku ar apsilankyti Teismo tinklalapyje, kuriame pateikiama daugiau informacijos apie priimtumo kriterijus. Taip pat ten galite rasti atsakymus į dažniausiai užduodamus klausimus.

II. Kaip užpildyti pareiškimo formuliara

- ĮSKAITOMAI. Pageidautina – spausdinti kompiuteriu.
- UŽPILDYKITE VISUS JŪSŲ SITUACIJAI TINKAMUS LAUKELIUS. Jeigu to nepadarysite, Jūsų pareiškimo formuliaras bus netinkamai užpildytas ir nebus priimtas.
- Nenaudokite simbolių ar sutrumpinimų: viską aiškiai išreikškite žodžiais.
- PATEIKITE TRUMPĄ INFORMACIJĄ.

Kalbų vartojimas

Oficialios Teismo kalbos yra anglų ir prancūzų, tačiau, jei Jums patogiau, Teismo kanceliarijai galite rašyti bet kuria valstybės, ratifikavusios Konvenciją, oficialiąja kalba. Pradinėje bylos nagrinėjimo stadijoje Teismo kanceliarija susirašinės su Jumis ta kalba, kuria kreipėtės į Teismą, tačiau vėlesnėse bylos nagrinėjimo stadijose, būtent, jei Teismas nutars kreiptis į Vyriausybę atsakovę su prašymu pateikti raštiškas pastabas dėl Jūsų skundo, visi Teismo raštai bus pateikti anglų arba prancūzų kalbomis. Jūs arba Jūsų atstovas(-ai) taip pat privalės susirašinėti viena iš šių kalbų.

Pastabos dėl pareiškimo formuliario pildymo

Primename, kad norint, jog pareiškimas būtų priimtas Teisme, visi Jūsų situacijai tinkami pareiškimo formuliario laukai turi būti užpildyti tinkamai bei pateikti visi būtini dokumentai, kaip nurodyta 47 taisyklėje. Atsižvelkite į tai prieš pildydami formuliarą bei atrinkdami dokumentus.

Pareiškimo formuliaras: pastabos apie atskiras jo dalis

Pastebime, kad terminai, vartojami pareiškimo formuliare ir atmintinėje, yra paremti Konvencijos nuostatomis, todėl lyčių aspekto integravimo kalboje trūkumas nereiškia, kad tam tikroms grupėms nuostatos netaikomos.

Brūkšninio kodo etiketės

Jūs turėtumėte užklijuoti brūkšninio kodo etiketę ant pareiškimo formuliario kairės pusės viršuje esančio langelio tik tuo atveju, jeigu jau esate siuntęs(-usi) laišką Teismui dėl tų pačių skundų ir esate gavęs(-usi) brūkšninio kodo etiketes.

A. Pareiškėjas (fizinis asmuo)

Ši dalis skirta pareiškėjams, kurie yra fiziniai asmenys. Juridiniai asmenys (įmonės ar asociacijos) turėtų pildyti B dalį.

1-8. Jei pareiškimą pateikia daugiau nei vienas individualus pareiškėjas, ši informacija turi būti pateikta apie kiekvieną pareiškėją atskirame puslapyje. Sunumeruokite pareiškėjus. Taip pat peržiūrėkite informaciją, pateiktą dalyje „Grupiniai pareiškimai ir daugiau nei vienas pareiškėjas“.

B. Pareiškėjas (juridinis asmuo arba organizacija)

Ši dalis skirta pareiškėjams, kurie yra juridiniai asmenys: pavyzdžiui, įmonės, nevyriausybinės organizacijos, asociacijos ir pan.

9–15. Juridinio asmens duomenys ir kontaktai privalo būti pateikti. Jei pareiškimą pateikia daugiau nei vienas pareiškėjas, ši informacija turi būti pateikta apie kiekvieną pareiškėją atskirame puslapyje. Sunumeruokite pareiškėjus.

Registracijos numeris: jeigu turite, nurodykite oficialų registracijos ar kitą numerį, kurį organizacijai priskyrė Registrų centras ar kita registrų įmonė.

Jeigu organizacija yra įregistruota, nurodykite registracijos ar įsteigimo datą. Taip palengvinsite organizacijos identifikaciją.

Grupiniai pareiškimai ir daugiau nei vienas pareiškėjas

Tuomet, kai pareiškėjas ar atstovas pateikia skundą dviejų ar daugiau pareiškėjų vardu, ir šie skundai yra apie skirtingas faktines aplinkybes, atskiri pareiškimo formuliarai turėtų būti užpildyti kiekvienam individualiam pareiškėjui, pateikiant būtiną informaciją. Dokumentai, svarbūs atskiram pareiškėjui, turėtų būti pateikti prie jo individualaus pareiškimo formuliario.

Esant daugiau nei penkiems pareiškėjams, jų atstovas turėtų papildomai prie pareiškimo formuliario ir dokumentų pateikti lentelę, kurioje būtų surašyta informacija apie kiekvieną pareiškėją. Tokios lentelės pavyzdį galima parsisiųsti iš Teismo tinklalapio (žr. www.echr.coe.int/applicants). Jeigu atstovas yra teisininkas, ši lentelė turėtų būti pateikta ir elektroniniu formatu (įrašyta į kompaktinį diską ar USB atmintinę).

Esant dideliam pareiškėjui ar pareiškimų skaičiui, Teismas gali paprašyti pareiškėjų ar jų atstovų pateikti informaciją ar dokumentus elektroniniu ar kitokiu būdu. Siekdama efektyviai ir greitai atlikti pirminę pareiškimų peržiūrą, Teismo kanceliarija gali nurodyti atlikti kitus papildomus veiksmus.

Nepateikus informacijos Teismo kanceliarijos nurodyta forma ar būdu, taikomu grupinių pareiškimų ar pareiškimų su daugiau nei vienu pareiškėju pateikimui, bylos gali būti nepateiktos Teismui nagrinėti (žr. 47 taisyklės 5 dalies 2 punktą)

C. Pareiškėjo atstovas(-ai)

Ne teisininkas

16–23. Kai kurie pareiškėjai gali nuspręsti (ar tiesiog negalėti) patys asmeniškai nedalyvauti teismo procese dėl tokių priežasčių, kaip sveikatos sutrikimas ar teisinis neveiknumas. Jie gali būti atstovaujami žmogaus, kuris neturi teisinio išsilavinimo, pavyzdžiui, vienas iš tėvų, atstovaujantis vaikui, arba globėjas, šeimos narys ar partneris – žmogui, kuris dėl faktinių ar medicininių priežasčių sunkiai gali dalyvauti procese (pavyzdžiui, pareiškėjas yra ligoninėje ar kalėjime). Turi būti nurodytos priežastys, kodėl pareiškėjui yra atstovaujama, arba nurodytas santykis su pareiškėju. Taip pat turi būti pateikti atstovo asmens tapatybės ir kontaktiniai duomenys.

Oficialus atstovas ar asmuo, kompetentingas atstovauti pareiškimą pateikiančiai organizacijai

16–23. Pareiškimą pateikianti organizacija privalo turėti atstovą, su kuriuo Teismas galėtų susirašinėti. Šis asmuo gali būti, pavyzdžiui, įmonės darbuotojas, pirmininkas ar vadovas. Jei įmanoma, asmuo turėtų pateikti rašytinį įrodymą, kad jis gali pateikti pareiškimą organizacijos vardu.

Teisininkas

24–30. Teismui privalo būti pateikta visa informacija apie teisininką, kuris veikia pareiškėjo vardu, bei jo kontaktinė informacija. Pareiškėjas neprivalo pasisamdyti teisininką pateikdamas skundą, bet patartina, kad jis skundą parengtų su teisininko pagalba. Pareiškėjas informuojamas, jei byla pasiekia etapą, kai teisininko dalyvavimas yra privalomas. Taip pat, kai Teismas praneš Vyriausybei atsakovei apie bylą ir paprašys jos pateikti raštiškas pastabas, galėsite pateikti prašymą teisei pagalbai gauti, jeigu tuo metu neturėsite pakankamai finansinių išteklių atsilyginti teisininkui. Teismas taip pat apsvarstys, ar šios pagalbos skyrimas būtinas siekiant tinkamai nagrinėti bylą. Visa informacija apie tai pareiškėjui yra išsiunčiama pasiekus atitinkamą bylos nagrinėjimo stadiją.

Įgaliojimas

31. Individualus pareiškėjas privalo pasirašyti įgaliojimą, suteikiantį teisę atstovui veikti pareiškėjo vardu; išskyrus tuos atvejus, kai pareiškėjas yra vaikas, teisiškai neveiksnus ar fiziškai negali pasirašyti. Jeigu pareiškėjo atstovas, kuris nėra teisininkas, pasamdė teisininką, kuris pateiktų pareiškimą pareiškėjo vardu, atstovas turėtų pasirašyti įgaliojimą pareiškėjo vardu.

31. Pareiškėjo, kuris yra organizacija, atstovas turi pasirašyti įgaliojimą, suteikiantį teisę teisininkui atstovauti organizacijai.

32. Įgaliojimo data yra data, kai įgaliojimas buvo pasirašytas individualaus pareiškėjo ar organizacijos atstovo.

D. Valstybė(-s), prieš kurią(-ias) nukreiptas pareiškimas

33. Pažymėkite varnele tos valstybės (tų valstybių) laukelį(-ius), prieš kurią(-ias) pateikiate savo skundą.

Ši valstybė, Jūsų nuomone, yra atsakinga už įvykius, dėl kurių skundžiatės. Atkreipkite dėmesį į tai, kad Jūs galite Teismui pateikti skundą tik prieš tas valstybes, kurios yra ratifikavusios Konvenciją ar atitinkamą jos protokolą.

E, F ir G dalys: pareiškimo tikslas

34–40. Trumpai pateikite svarbiausią informaciją: pagrindinius įvykius ir sprendimus, nurodykite, kaip buvo pažeistos Jūsų teisės. Neišsiplėskite aprašydami nesvarbius, šalutinius klausimus. Neteikite ilgų citatų: Jūs galite pateikti nuorodą į pridedamą dokumentą. Tiek Jūsų faktų santrauka, tiek skundai turėtų tilpti pareiškimo formuliario langeliuose – taip suteikiant Teismui galimybę suprasti pareiškimo esmę, neieškant šios informacijos kituose dokumentuose.

Pareiškėjas gali papildomai pateikti detalią informaciją apie įvykius ar skundus, bet šie papildomi paaiškinimai neturėtų viršyti 20 puslapių (tai neapima pridedamų dokumentų ar sprendimų kopijų). Atkreipkite dėmesį į tai, kad pranešus apie bylą Vyriausybei atsakovei, pareiškėjui bus suteikta galimybė pateikti išsamius atsakomuosius argumentus į Vyriausybės pateiktas pastabas.

Visa pateikta informacija privalo:

- būti įskaitoma;
- jeigu tekstas surenkamas kompiuteriu, šriftas turėtų būti mažiausiai 12 dydžio, o išnašos – mažiausiai 10;
- jei pridedami papildomi lapai, jie turėtų būti A4 formato, ne mažesnėmis nei 3,5 cm paraštėmis;
- puslapiai turi būti sunumeruoti;
- tekstas išskaidytas į sunumeruotus paragrafus.

Paprastai bet kokia informacija, pateikta pareiškimo formuliare ar kituose dokumentuose, kartu ir informacija apie trečiuosius asmenis, yra **viešai prieinama**. Be to, šią informaciją įtraukus į faktų santrauką, kuri pateikiama Vyriausybei atsakovei pranešant apie bylą, ar ją įtraukus į Teismo sprendimą, sprendimą dėl priimtino, ar sprendimą dėl bylos išbraukimo iš svarstytinų bylų sąrašo, ji gali būti prieinama Teismo internetinėje duomenų bazėje (HUDOC). Taigi, kreipdamiesi į Teismą, pateikite tiek informacijos apie Jūsų ar trečiųjų asmenų gyvenimą, kiek to būtina skundo esmei išdėstyti.

Jei pageidaujate viešai neskelbti savo asmens tapatybės, turite pranešti apie tai ir paaiškinti, kodėl siekiate, kad Jūsų atveju būtų taikoma taisyklės, pagal kurią Teismo proceso medžiaga yra viešai prieinama, išimtis. Teismas gali suteikti anonimiškumą (įslaptinti asmens tapatybę) tik išimtiniais ir pagrįstais atvejais.

E. Faktų santrauka

34–36. Rašykite aiškiai ir glaustai. Pateikite tikslias datas.

Pateikite faktus chronologiškai (tokia eiga, kokia jie vyko).

Jei skundžiatės dėl keleto skirtingų atvejų (pavyzdžiui, skirtingi teismo procesai), aprašykite kiekvieną jų atskirai.

Jūs privalote pateikti dokumentus, pagrindžiančius Jūsų skundus: pavyzdžiui, sprendimų kopijas ar raštiškus įrodymus apie bet kurį aktą, dėl kurio skundžiatės, pavyzdžiui, iškeldinimo nuosprendį ar sprendimą dėl deportacijos. Jūs taip pat privalote pateikti kitus raštiškus įrodymus: medicines pažymas, liudininkų parodymus, protokolus, nuosavybės teises įrodančius dokumentus, įrašus apie laikino suėmimo vietoje praleistą laikotarpį ir pan. Jei negalite gauti šių dokumentų kopijų, paaiškinkite, kodėl jų negalite gauti.

F. Tariamų Konvencijos ir/ar jos protokolų pažeidimų ir pagrindžiančių argumentų santrauka

37. Jūs turite nurodyti, pagal kurį Konvencijos ar jos protokolų straipsnį skundžiatės, ir pateikti trumpą paaiškinimą, kaip ši Konvencijos ar jos protokolų garantuojama teisė buvo pažeista.

Kiek galima tiksliau paaiškinkite kiekvieną savo skundą. Nurodykite, kuria Konvencijos nuostata remiatės, ir paaiškinkite, kaip Jūsų išdėstyti įvykiai yra susiję su tam tikros teisės pažeidimu. Tokiu būdu turi būti paaiškintas kiekvienas Jūsų skundas.

Pavyzdys:

6 straipsnio 1 dalis: civilinis procesas dėl kompensacijos dėl patirto sužalojimo truko nepateisinamai ilgą laikotarpį: daugiau nei 10 metų (nuo 2002 m. sausio 10 d. iki 2012 m. balandžio 25 d.)

G. Informacija apie vidaus teisinės gynybos priemonių išnaudojimą ir šešių mėnesių laikotarpį skundui pateikti (Konvencijos 35 straipsnio 1 dalis)

38. Šioje dalyje privalote įrodyti, kad prieš pateikdami skundą tarptautinei Teismo jurisdikcijai suteikėte galimybę valstybei užkirsti kelią Jūsų teisių pažeidimams. Tai yra, turite įrodyti, kad toje valstybėje išnaudojote prieinamas efektyvias teisinės gynybos priemones.

Dėl kiekvieno skundo, pateikto dėl Konvencijos ar jos protokolų garantuojamų teisių pažeidimo, turite nurodyti šią informaciją:

- tikslią galutinio sprendimo datą, teismo pavadinimą ir sprendimo apibūdinimą;
- žemesnių instancijų teismų sprendimų datas;
- vidaus teismų procesuose suteiktą bylos numerį.

Nepamirškite pridėti visų vidaus teismų (nuo žemiausios iki aukščiausios instancijos) sprendimų kopijų; taip pat pateikite pirminių ieškinių ar skundų ir vėlesnių apeliacinių skundų kopijas, taip įrodydami, kad skundus, kuriuos pateikiate Europos Žmogaus Teisių Teismui, jau pateikėte vidaus teismams.

Turite įrodyti, kad Jūsų skundas buvo pateiktas per būtiną šešių mėnesių laikotarpį nuo galutinio sprendimo datos, todėl ypač svarbu nurodyti šio sprendimo datą. Tai įrodantys dokumentai gali būti: paties sprendimo su priėmimo data kopija, o tuo atveju, jei negavote šio sprendimo kopijos tuomet, kai jis buvo paskelbtas ar tapo viešai prieinamas, dokumentas, įrodantis, kad Jums šis sprendimas buvo įteiktas (gavimo datos įrodymas arba registruoto laiško ar voko kopija). Tuo atveju, kai efektyvi teisinės gynybos priemonė neegzistuoja, Jūs turite įrodyti, kad pateikėte skundą per šešių mėnesių laikotarpį nuo veiksmo, įvykio ar sprendimo, kurį skundžiate, bei pateikti raštiškus įrodymus, liudijančius veiksmą ar įvykį, ar skundžiamo sprendimo kopiją.

39–40. Čia turite pateikti atsakymą į klausimą, ar buvo kokia nors kita skundo pateikimo ar teisinės gynybos priemonė, kurios neišnaudojote. Tuo atveju, jeigu tokia gynybos priemonė egzistuoja, nurodykite, kodėl ją nepasinaudojote.

Daugiau informacijos apie vidaus teisinės gynybos priemonių išnaudojimą ir pareiškimo pateikimą per šešis mėnesius nuo galutinio vidaus sprendimo datos galima rasti Praktinėse priimtumo kriterijų instrukcijose (www.echr.coe.int/applicants).

H. Informacija apie kitus tarptautinius procesus (jei buvo kreiptasi)

41–42. Jūs privalote nurodyti, ar pateikėte tuos pačius skundus kitai tarptautinei skundų tyrimo ar sprendimo institucijai, pavyzdžiui, Jungtinių Tautų Tarptautinei darbo organizacijai (TDO), Jungtinių Tautų Žmogaus teisių tarybai, kitam tarptautiniam ginčų sprendimų organui. Jei esate tai daręs(-iusi),

nurodykite tos organizacijos pavadinimą, pateikite informaciją apie tai, kada ir kaip vyko Jūsų skundų svarstymas, koks sprendimas buvo priimtas. Taip pat pateikite šio sprendimo ar kitų svarbių dokumentų kopijas.

43–44. Buvusios ar vis dar Teisme nagrinėjamos bylos:

Nurodykite, ar Jūs, kaip pareiškėjas, turite ar turėjote kitų pareiškimų, kurie yra ar buvo nagrinėti Teisme, ir nurodykite bylų numerius. Ši informacija ypač svarbi siekiant palengvinti Jūsų bylų paiešką, klasifikavimą ir nagrinėjimą.

I. Pridedamų dokumentų sąrašas

45. Jūs privalote pridėti sunumeruotą ir chronologine tvarka pateiktą visų sprendimų, kuriuos minėjote pareiškimo E, F, G ir H dalyse, bei kitų dokumentų, kuriuos manote esant reikalinga pateikti Teismui ir kurie pagrindžia Jūsų skundus dėl Konvencijos garantuojamų teisių pažeidimo (posėdžių protokolai, liudininkų parodymai, medicininės pažymos ir pan.), sąrašą.

Jūs turite pridėti pilnas ir įskaitomas šių dokumentų *kopijas*.

Dokumentai Jums nebus grąžinti. Jums naudingiau pateikti šių dokumentų kopijas, o ne originalus.

Jūs PRIVALOTE:

- išdėstyti dokumentus pagal datas ir procesą;
- iš eilės sunumeruoti puslapius;
- dokumentų nesusegti, nesurišti ar nesuklijuoti.

PRIMENAME. Informacijos ir dokumentų, kurie reikalingi tam, kad pareiškimas būtų tinkamai pateiktas, gavimas laiku yra pareiškėjo atsakomybė. Jeigu Jūs nepateiksite vieno ar daugiau bylų nagrinėjimui būtinų dokumentų, Jūsų pareiškimas nebus užbaigtas ir nebus nagrinėjamas Teisme, išskyrus tuos atvejus, kai Jūs turite pateisinamą priežastį, kodėl negalite pateikti trūkstamo(-ų) dokumento(-ų).

Patvirtinimas ir parašas

47–48. Niekas kitas, tik pareiškėjas arba jo įgaliotas atstovas gali pasirašyti pareiškimo formuliara.

49. Kontaktinė susirašinėjimo informacija

Teismo kanceliarija susirašinės tik su vienu pareiškėju ar vienu atstovu, todėl esant keliems pareiškėjams, neturintiems jiems atstovaujancio atstovo, vienas asmuo turi būti nurodytas kaip pagrindinis kontaktas, kuriam bus siunčiama korespondencija. Jei pareiškėjas(-ai) yra atstovaujamas(-i), Teismo kanceliarija susirašinės su vienu atstovu. Pavyzdžiui, pareiškėjas, turintis daugiau nei vieną teisininką atstovą, turi nurodyti, kuris iš jų susirašinės su Teismu.

III. Apie pareiškimo pateikimą ir tolesnę eigą Teisme

A. Koku būdu pateikti pareiškimą

Pareiškimas Teismui turi būti pateiktas raštiškai paštu (pareiškimų telefonu Teismas nepriima), kitaip tariant, Jūsų popierinė pareiškimo formuliario versija, pasirašyta pareiškėjo(-ų) ir/ar įgalioto(-ų) atstovo(-ų), privalo būti išsiųsta paštu. Pareiškimo gavimas faksu nėra pakankamas, kad Jūsų pareiškimas būtų laikomas tinkamai pateiktu, todėl pasirašytas pareiškimo formuliaras privalo būti atsiųstas paštu. **Jums nereikia asmeniškai atvykti į Strasbūrą, siekiant žodžiu pateikti savo skundą.**

Pareiškimo formuliara galima parsisiųsti iš Teismo tinklalapio www.echr.coe.int/applicants.

Pareiškimo formuliarą siųsti šiuo adresu:

**The Registrar
European Court of Human Rights
Council of Europe
67075 STRASBOURG CEDEX
FRANCE**

B. Tolesnė pareiškimo eiga Teisme

Byla bus užvesta ir Jūsų laiškai bei dokumentai įsegti į bylą tik tuomet, kai Teismas turės tinkamai užpildytą pareiškimo formuliarą ir visus reikiamus dokumentus.

Teismas, gavęs pareiškimo formuliarą, patikrins, ar jame yra visa reikalinga informacija ir ar pridėti visi dokumentai. Jeigu informacija yra nevisa ar trūksta dokumentų, Jūs gausite atsakymą, kad Jūsų pareiškimas neatitiko 47 taisyklės reikalavimų, todėl byla nebuvo užvesta ir dokumentai neišsaugoti. Tuo atveju, jeigu vis dar pageidaujate, galite pateikti naują pareiškimą, atsiųsdami tinkamai užpildytą pareiškimo formuliarą ir visus reikalingus sprendimus ir dokumentus, net jei juos buvote atsiuntę(-usi) anksčiau. Joks informacijos siuntimas dalimis nebus toleruojamas.

Teismo kanceliarija nekonsultuoja valstybės vidaus įstatymų ar jų taikymo praktikos klausimais, taip pat negali Jums patarti dėl pateikiamo skundo ar interpretuoti vidaus teisės.

Prieš siunčiant pareiškimą Teismui, patariame pasilikti užpildyto pareiškimo formuliario kopiją bei dokumentų originalus, tuomet Teismui nurodžius, kad Jūsų pareiškimas neatitiko 47 taisyklės reikalavimų, galėsite jį papildyti, išsiųsti Teismui, ir taip išvengti vėlavimo ar formuliario pildymo iš naujo. Atkreipkite dėmesį į tai, kad Teismui neįregistravus Jūsų pareiškimo dėl to, kad jis buvo neužbaigtas ar netinkamai užpildytas, Jums gali nelikti laiko pateikti naują pareiškimą per privalomą šešių mėnesių laikotarpį, todėl pasirūpinkite, kad tinkamai užpildytas pareiškimo formuliaras bei visi reikalingi dokumentai Teismą pasiektų laiku.

Jei pateiktas pareiškimo formuliaras buvo tinkamai užpildytas, Jūs galite sulaukti atsakymo iš Teismo, kad **Jūsų vardu buvo pradėta byla (kurios numerį reikia nurodyti vėlesniuose laiškuose, siunčiamuose Teismui)** ir Jums bus atsiųstos brūkšninio kodo etiketės, kurias turite priklijuoti ant Teismui siunčiamų laiškų.

Teismo kanceliarija gali į Jus kreiptis norėdama gauti detalesnę informaciją ar paaiškinimų. Kuo skubiau atsakykite į Teismo kanceliarijos laiškus, nes naujai užvesta byla, pareiškėjui neatsakant į Teismo kanceliarijos laiškus, sunaikinama po šešių mėnesių. Taip pat atkreipkite dėmesį į tai, kad jei Jūs vėluosite ar visai neatsakysite į Teismo kanceliarijos laiškus, kai Jūsų byla jau bus nagrinėjama Teismo, tai gali reikšti, jog Jūs nesiekiate tolesnio bylos nagrinėjimo. Tuomet pareiškimas nebus Teismo nagrinėjamas arba bus paskelbtas nepriimtinu, arba išbrauktas iš nagrinėjamų bylų sąrašo.

C. Žyminio mokesčio nebuvimas

Jūsų byla bus nagrinėjama **nemokamai**. Jums bus pranešta apie bet kokį Teismo priimtą sprendimą.